



Црвени крст Србије
Red Cross of Serbia

CRVENI KRST SRBIJE

Beograd, Simina 19

POZIV ZA PODNOŠENJE PONUDA
za nabavku artikala i paketa hrane i higijene
postupak broj F 5/26

REQUEST FOR QUOTATION
for the purchase of food and hygiene items and parcels,
the procurement No. F 5/26

Beograd, februar 2026. godine

Belgrade, February 2026

Na osnovu člana 11. stav 2 Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik RS", broj 91/2019 i 92/2023) Komisija za nabavke Crvenog krsta Srbije pripremila je

Pursuant to Article 11, paragraph 2 Law on Public Procurement ("Official Gazette of RS", No. 91/2019 and 92/2023) Procurement Commission of the Red Cross of Serbia has prepared a

POZIV ZA PODNOŠENJE PONUDA

Crveni krst Srbije poziva ponuđače da podnesu pisane ponude u skladu sa ovim pozivom, za nabavku paketa hrane i flaširanu vodu.

Ovaj Poziv za podnošenje ponuda biće dostavljen direktno ponuđačima iz Registra dobavljača Crvenog krsta Srbije kao i objavljen na sajtu Crvenog krsta Srbije.

The Crveni krst Srbije invites bidders to submit written offers in accordance with this Call for Proposals for the procurement of food parcels and bottled water.

This Call for Proposals will be sent directly to suppliers listed in the Supplier Registry of the Red Cross of Serbia and will also be published on the official website of the Red Cross of Serbia.

IZVOR SREDSTAVA: Međunarodna federacija Crvenog krsta i Crvenog polumeseca, u skladu sa zaključenim Sporazumom (MDRRS016 – DREF ekstremni zimski uslovi i poplave) od 4. 2. 2026. godine.

SOURCE OF FUNDS: *The IFRC, in accordance with the Agreement (MDRRS016 – DREF Extreme Winter Conditions and Floods), signed on February 4th, 2026.*

Predmet nabavke su sledeća dobra:

- zapakovani interventni paketi hrane (artikli konzervirane hrane) – 1.194 paketa;
- zapakovani porodični paketi hrane – 670 paketa;
- flaširana voda – 9.000 litara u pakovanju od 1,5 litara/6.000 flaša;

The subject of procurement are next goods:

- *packed emergency food parcels (canned food items) – 1,194 parcels;*
- *packed family food parcels - 670 parcels;*
- *bottled water – 9,000 liters*

Ova javna nabavka oblikovana je u 3 posebne partije:

This public procurement is formed into 3 separate lots:

SADRŽAJ DOBARA KOJI SE NABAVLJAJU I TEHNIČKE KARAKTERISTIKE CONTENTS OF THE PROCURED GOODS AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

Partija br. 1 - zapakovani paketi hrane za hitan odgovor na nesreće (artikli konzervirane hrane). Količina – 1.194 paketa;

Lot number 1 - *packed emergency food parcels (canned food items). Quantity – 1,194 parcels;*

R.br. no	Naziv proizvoda i specifikacija / Item name i specification	Jed. Mere / unit	Količina za jedan paket/ Quantity per parcel
1.	Sardina u biljnom ulju u konzervi od 125g (canned fish 125g) <i>Ambalaža pojedinačna: limenka sa lako otvarajućim poklopcem. Ne sme sadržati palmino ili kokosovo ulje Rok trajanja: Najmanje 48 meseci od dana isporuke</i>	kom/ pcs	4
2.	Goveđa / pileća pašteta u konzervi 150g (canned meat pate - beef or chicken - 150g) <i>jetrena pašteta od goveđeg ili pilećeg mesa Ambalaža pojedinačna: limenka sa lako otvarajućim poklopcem Rok trajanja: Najmanje 48 meseci od dana isporuke</i>	kom/ pcs	4

3.	Goveđi mesni narezak u konzervi 150gr (Canned beef meat - 150g) mesni narezak od goveđeg mesa Ambalaža pojedinačna: limenka sa lako otvarajućim poklopcem Rok trajanja: Najmanje 48 meseci od dana isporuke	kom/ pcs	4
4.	Konzervirano gotovo jelo u limenci od 300gr – posni pasulj (Ready-to-eat meal in a can 300g – beans) Sadržaj: Pasulj min. 40%, voda, povrće, začini ... Ambalaža pojedinačna u sterilisanim konzervama Rok trajanja: Najmanje 48 meseci od dana isporuke	kom/ pcs	3
5.	Konzervirano gotovo jelo u limenci od 300gr – goveđi gulaš (Ready-to-eat meals in a can 300 g - beef stew) Sadržaj: Goveđe meso min. 35%, voda, povrće, začini ... Ambalaža pojedinačna u sterilisanim konzervama Rok trajanja: Najmanje 48 meseci od dana isporuke	kom/ pcs	3
6.	Kartonska kutija od petoslojne lepenke sa štampom (Cardboard box made of five-layer cardboard with print) Kartonska kutija od petoslojne lepenke sa odštampanim ambliemom Crvenog krsta Srbije sa jedne strane i sastavom paketa sa druge strane. Pun kolor štampa. Nalepnice se štampaju u A4 formatu i lepe na dve suprotne strane kutije; Dimenzije kutije treba da odgovaraju gabaritu količine artikala - sadržaja paketa – sve racionalno smešteno bez viška prostora i bez gužvanja kutije.	kom/ pcs	1

Posebni zahtevi:

- Ambalaža za sve artikle mora da odgovara prodaji u maloprodajnim objektima;
- Artikli u okviru paketa trebaju biti najpribližnijeg istog roka datuma proizvodnje;

Special requirements:

- Packaging for all items must be suitable for sale in retail stores;
- Items in the package should be of the same date as the production date;

Partija br. 2 - zapakovani porodični paketi hrane. Količina – 670 paketa;

Lot number 2 - packed family food parcels. Quantity - 670 parcels;

R.br. no	Naziv proizvoda i specifikacija / Item name i specification	Jed. Mere / unit	Količina za jedan paket/ Quantity per parcel
1.	Pšenično brašno T – 500 (Wheat flour type T500) Pšenično brašno T- 500 od pšenice prošlogodišnjeg roda. Ambalaža pojedinačna: pakovano u nepovratnim natron vrećama ili adekvatnim papirnim vrećama pojedinačno 5/1 kg ili zbirno 5x1kg Rok trajanja: Najmanje 12 meseci od dana isporuke	kg	5
2.	Suncokretovo ulje u pakovanju 1 litar (Sunflower oil in 1Lit pack) Ambalaža pojedinačna: u adekvatnoj fabrički punjenoj flaši; Rok trajanja: Najmanje 12 meseci od dana isporuke	lit	1
3.	Instant goveđa supa u kesici (instant soup) neto težina min. 50g Sastojci: testenina min 60%, sušeno povrće min 5%, goveđi mesni ekstrakt min 3,8% Rok trajanja: Najmanje 24 meseca od dana isporuke	kom/ pcs	5
4.	Sardina u biljnom ulju u konzervi od 125g (canned fish 125g) Ambalaža pojedinačna: limenka sa lako otvarajućim poklopcem. Ne sme sadržati palmينو ili kokosovo ulje Rok trajanja: Najmanje 30 meseci od dana isporuke	kom/ pcs	5
5.	Kuhinjska jodirana so u pakovanju 1/1kg (Iodized Salt 1/1kg) Ambalaža pojedinačna: u adekvatnoj kartonskoj kutiji ili u fabrički punjenoj originalnoj ambalaži Rok trajanja: Najmanje 12 meseci od dana isporuke	kg	1

6.	Beli Kristal šećer u pakovanju 1/1kg (<i>White sugar 1 kg</i>) <i>Ambalaža pojedinačna: u adekvatnoj kartonskoj kutiji ili u fabrički punjenoj originalnoj ambalaži 1/1 kg</i> <i>Rok trajanja: Najmanje 12 meseci od dana isporuke</i>	kg	1
7.	Pasulj u pakovanju 1kg (<i>Beans in 1 kg pack</i>) <i>Beli ili šareni pasulj prve klase, prošlogodišnjeg roda.</i> <i>pojedinačno pakovanje u adekvatnoj fabričkoj ambalaži;</i> <i>Rok trajanja: Najmanje 12 meseci od dana isporuke</i>	kg	1
8.	Pirinač u pakovanju 1 kg (<i>Rice in 1 kg pack</i>) <i>beli glazirani pirinač</i> <i>pojedinačno pakovanje u adekvatnoj fabričkoj ambalaži;</i> <i>Rok trajanja: Najmanje 12 meseci od dana isporuke</i>	kg	1
9.	Testenina - Makarone (Pasta) <i>testenina u pakovanju od 1/2kg ili 1/1kg</i> <i>pojedinačno pakovanje u adekvatnoj fabričkoj ambalaži;</i> <i>Rok trajanja: Najmanje 12 meseci od dana isporuke</i>	kg	1
10.	Goveđa / pileća pašteta u konzervi 150g (<i>canned meat pate - beef or chicken - 150g</i>) <i>jetrena pašteta od goveđeg ili pilećeg mesa</i> <i>Ambalaža pojedinačna: limenka sa lako otvarajućim poklopcem</i> <i>Rok trajanja: Najmanje 30 meseci od dana isporuke</i>	kom/ pcs	5
11.	Goveđi mesni narezak u konzervi 150gr (<i>Canned beef meat - 150g</i>) <i>mesni narezak od goveđeg mesa</i> <i>Ambalaža pojedinačna: limenka sa lako otvarajućim poklopcem</i> <i>Rok trajanja: Najmanje 30 meseci od dana isporuke</i>	kom/ pcs	5
12.	Konzervirano gotovo jelo u limenci od 300gr – posni pasulj (<i>Ready-to-eat meal in a can 300g – beans</i>) <i>Sadržaj: Pasulj min. 40%, voda, povrće, začini ...</i> <i>Ambalaža pojedinačna u sterilisanim konzervama</i> <i>Rok trajanja: Najmanje 30 meseci od dana isporuke</i>	kom/ pcs	2
13.	Konzervirano gotovo jelo u limenci od 300gr – goveđi gulaš (<i>Ready-to-eat meals in a can 300 g - beef stew</i>) <i>Sadržaj: Goveđe meso min. 35%, voda, povrće, začini ...</i> <i>Ambalaža pojedinačna u sterilisanim konzervama</i> <i>Rok trajanja: Najmanje 30 meseci od dana isporuke</i>	kom/ pcs	2
14.	Konzervirano gotovo jelo u limenci od 300gr – posni grašak (<i>Ready-to-eat meals in a can 300 g - peas</i>) <i>Sadržaj: grašak min. 50%, voda, povrće, začini.</i> <i>Ambalaža pojedinačna u sterilisanim konzervama</i> <i>Rok trajanja: Najmanje 30 meseci od dana isporuke</i>	kom/ pcs	2
15.	Kartonska kutija od petoslojne lepenke sa štamptom (<i>Cardboard box made of five-layer cardboard with print</i>) <i>Kartonska kutija od petoslojne lepenke sa odštampanim amblemom Crvenog krsta Srbije sa jedne strane i sastavom paketa sa druge strane. Pun kolor štampa.</i> <i>Nalepnice se štampaju u A4 formatu i lepe na dve suprotne strane kutije;</i> <i>Dimenzije kutije treba da odgovaraju gabaritu količine artikala - sadržaja paketa – sve racionalno smešteno bez viška prostora i bez gužvanja kutije.</i>	kom/ pcs	1

Posebni zahtevi:

- Ambalaža za sve artikle mora da odgovara prodaji u maloprodajnim objektima;
- Artikli u okviru paketa trebaju biti najpribližnijeg istog roka datuma proizvodnje;

Special requirements:

- Packaging for all items must be suitable for sale in retail stores;
- Items in the package should be of the same date as the production date;

Partija br. 3 – Flaširana voda za piće. Količina – 9.000 litara;
Lot number 3 - packed family food parcels. Quantity – 9,000 liters;

R.br. no	Naziv proizvoda i specifikacija / Item name i specification	Jed. Mere / unit	Ukupno Total
1.	Flaširana voda u pojedinačnim pakovanjima od 1,5 litara (6.000 flaša) Rok trajanja: Najmanje 18 meseci od datuma isporuke.	lit	9.000

Važi za sve artikle hrane / for all food items:

ZDRAVSTVENA ISPRAVNOST I KVALITET: Svi ponuđeni artikli moraju ispunjavati sve propisane uslove zdravstvene ispravnosti i kvaliteta shodno Zakonu o bezbednosti hrane i ostalim pozitivnim propisima koji se odnose na taj proizvod. Obavezno uz ponudu priložiti mišljenja ovlašćene laboratorije sa izveštajima o ispitivanju kojima se potvrđuje da svaki ponuđeni proizvod ispunjava propisane i zahtevane uslove za kvalitet i uslove za zdravstvenu bezbednost u skladu sa svim pozitivnim propisima.

Izabrani dobavljač(i) će biti u obavezi da prilikom isporuke paketa u magacin naručioca preda nalaze sa analizama ne starije od 90 dana od dana isporuke, dok Nalazi i analize prilikom predaje ponude ne smeju biti stariji od 1.1.2026. godine.

ROK UPOTREBE:

Partija 1: minimum 48 meseci od datuma isporuke.

Partija 2: minimum 12 meseci od datuma isporuke.

Partija 3: minimum 18 meseci od datuma isporuke.

EXPIRATION DATE:

Lot 1: minimum 48 months from the date of delivery.

Lot 2: minimum 12 months from the date of delivery.

Lot 3: minimum 18 months from the date of delivery.

DEKLARISANJE I OZNAČAVANJE: Deklaracija na proizvodu mora da zadovoljava propisane uslove Pravilnika o deklarisanju, označavanju i reklamiranju hrane.

UZORAK: Obavezno uz ponudu priložiti najmanje po jedan uzorak svakog artikla koji se nudi – uzorak se ne vraća.

HEALTH SAFETY AND QUALITY OF PRODUCTS: All offered items must meet all prescribed health and quality requirements in accordance with the Food Safety Act and other positive regulations relating to the product. It is obligatory to enclose with the offer the opinions of the authorized laboratory with test reports which confirm that each offered product meets the prescribed and required quality and health safety requirements in accordance with all regulations.

The selected supplier (s) will be obliged to submit the analyzes not older than 90 days from the day of delivery when delivering the packages to the warehouse of the ordering party, while the analyzes when submitting the bid must not be older than 1.1.2026. years.

DECLARATION AND LABELING: The product declaration must meet the prescribed requirements of the Ordinance on the declaration, labeling and advertising of food.

SAMPLE: It is obligatory to enclose at least one sample of each item with the offer - the sample will not be returned.

Kriterijum za ocenjivanje ponuda jeste najniža ponuđena cena.

Criteria for evaluation of bids is the lowest price offered.

PREUZIMANJE DOKUMENTACIJE – POZIVA ZA PODNOŠENJE PONUDE

Poziv za dostavljanje ponuda biće neposredno putem e-mail-a dostavljena potencijalnim ponuđačima koji po proceni komisije mogu kvalitetno, blagovremeno i odgovorno da obave isporuku dobara koja se nabavljaju. Poziv će biti objavljen i na sajtu naručioca.

Ponuđač ponudu podnosi u zatvorenoj koverti, tako da se pri njenom otvaranju može proveriti da li je koverta onakva kakva je predata.

Ponuda se podnosi sa svim potrebnim priložima, u zatvorenoj kvalitetnoj koverti koja se ne može razlepiti ili pocepiti redovnim transportom, na adresu Naručioca, sa naznakom: „**Ponuda za nabavku dobara – porodičnih paketa higijene F 5/26“ NE OTVARATI**. Na poledini koverta mora biti čitko ispisan tačan naziv, adresa i kontakt telefon Ponuđača i elektronska adresa.

Ponuda se smatra blagovremenom ako stigne Naručiocu najkasnije **do 2.3.2026. godine do 13,00** časova. Samo blagovremeno prispele, potpune i zapečaćene ponude u kovertama biće predmet razmatranja.

Data ponuda se ne može povući po isteku roka za dostavljanje ponuda, a ukoliko se to dogodi od ponuđača će se zatražiti sudskim putem naknada štete, a taj ponuđač neće moći da učestvuje na nabavkama Crvenog krsta Srbije narednih 5 godina.

Ponuda se priprema u skladu sa ovim pozivom.

* **NAPOMENA:** Ukoliko ponuđač podnosi ponudu putem pošte, bez obzira da li je poslao ponudu običnom, preporučenom pošiljkom ili putem brze pošte, relevantna je jedino činjenica kada je naručilac ponudu primio, odnosno da li je ponuđač primio ponudu pre isteka roka za podnošenje ponuda (tada se ponuda smatra blagovremenom), te nije relevantan momenat kada je ponuđač poslao ponudu.

Download of Request for quotation

Request for quotation will be sent via e-mail directly to potential bidders which could, by discretion of the commission, carry out the delivery of goods timely and responsibly. The call will be published on the website of the buyer.

The bids are submitted in a sealed envelope, so that in its opening can be verified whether the envelope is as it was delivered.

Bids are submitted with all required attachments, in a sealed envelope, a quality that can not be peel off by regular transport to the address of the Contracting Authority, stating: «Offer for the procurement of family parcels of hygiene items F 5/26 Do not open». On the back of the envelope should be clearly printed full name, address and contact telephone number and email address of the Bidder.

*The offer is considered timely if it gets to the Contracting Authority no later than **2.3.2026. till 13,00**.*

Only timely received, complete and sealed bids in envelopes will be considered.

Offer can not be withdrawn after the deadline for submission of bids, and if that happens Buyer shall request compensation for damages, through the court and the supplier will not be able to participate in the procurements organized by Red Cross of Serbia in next 5 years.

Offer is prepared in accordance with this call.

** NOTE: If a bidder submits an offer by mail, regardless of whether an offer regular, registered mail or by express mail, the only relevant fact is when the Purchaser received the offer, or whether the supplier has received an offer before the deadline for submission of tenders (then the offer is considered timely), and is not relevant to the moment when the bidder submitted a offer.*

OTVARANJE PONUDA

Otvaranje ponuda biće javno i obaviće ga Komisija za nabavku u prostorijama Naručioca u Beogradu, ul. Simina broj 19 u Sali u prizemlju dana **2.3.2026. godine sa početkom u 13,05 časova**.

OPENING OF THE OFFERS

*Will be public and will be conducted by the Procurement Commission in premises of buyer in Belgrade, street Simina number 19 in the conference room on the ground floor on **2.3.2026. at 13,05 hours.***

Rok u kojem će naručilac doneti odluku o izboru najpovoljnije ponude

Odluka o izboru najpovoljnije ponude biće doneta u roku od 3 dana kada se obavi javno otvaranje, osim ako ne bude potrebe za nekim naknadnim proverama i ista će se dostaviti Donatoru na saglasnost. Za konačnu odluku i potpisivanje ugovora poštovaće se volja Donatora.

*TIME IN WHICH THE PURCHASER will bring the decision on the best bid
The decision on the best bid will be made within 3 days from the day of opening the bids, unless there is a need for some subsequent checks and it will be submitted for approval to the donor.
For the final decision and the signing of contracts the will of the donor will be respected, and only after obtaining the consent of the donors a contract with the best bidder will be concluded.*

Rok u kome će izabrani ponuđač biti pozvan da zaključi ugovor

Po okončanju postupka, posle dobijene saglasnosti od starne Donatora, na poziv naručioca, ponuđač čija je ponuda izabrana kao najpovoljnija je dužan da pristupi zaključenju ugovora najkasnije u roku od 2 dana od primljenog poziva. Rok za isporuku dobara počinje teći od dana zaključenja ugovora.

Ako ponuđač čija je ponuda izabrana kao najpovoljnija odbije da zaključi ugovor o nabavci u navedenom roku ili odustane u celosti ili delimično od izvršenja ugovora, naručilac može da zaključi ugovor sa prvim sledećim najpovoljnijim ponuđačem ili dobro koje se nabavlja kupi od drugog dobavljača, uz naknadu štete za razliku u ceni.

*Period in which the selected bidder will be invited to conclude a contract
After concluded procedure of receiving the Donor consent, at the invitation of the buyer, supplier whose bid was selected as the most favorable is obliged to undertake to the conclusion of the contract no later than 2 days from the received call.. The deadline for the delivery of goods starts from the date of conclusion of the contract
If the bidder whose bid was selected as the most affordable refuses to conclude the procurement contract within a specified period or waived in whole or in part on the performance of the contract, the contracting authority may conclude a contract with the second best bidder, or buy goods from another supplier, with compensation for the difference in price.*

KONTAKT OSOBE

Kontakt osobe za ovu nabavku su Nikola Radovanović i Jelena Milačić, tel. 011/3032-125, lokali, 118 i 123, E-mail: nabavke@redcross.org.rs

CONTACT PERSONS

Contact person for this procurement are Nikola Radovanović and Jelena Milačić, tel. 011/3032-125, ext., 118 and 123, E-mail: nabavke@redcross.org.rs

**UPUTSTVO PONUĐAČIMA KAKO DA SAČINE PONUDU
INSTRUCTIONS TO BIDDERS HOW TO PREPARE OFFER**

Jezik

Ponuda mora biti sačinjena na srpskom jeziku, opciono na engleskom jeziku.

Language

The offer shall be made in Serbian and optionally in English.

Dodatne informacije i objašnjenja u vezi sa pripremanjem ponude

Zainteresovana lica mogu tražiti u pisanom obliku dodatne informacije ili pojašnjenja u vezi sa pripremanjem ponude najkasnije jedan dan pre isteka roka za podnošenje ponuda.

Additional information and explanations relating to the preparation of the bid

Interested parties may request in writing additional information or clarification regarding bid preparation no later than the day before the deadline for submission of bids.

Dodatna objašnjenja od ponuđača

Naručilac može da zahteva od ponuđača dodatna objašnjenja koja će mu pomoći pri pregledu, vrednovanju i upoređivanju ponuda, a može da vrši i kontrolu (uvid) kod ponuđača.

Further explanation from the bidders

The Purchaser may require additional explanations from tenderers that will help him in the review, evaluation and comparison of bids, and can also perform control (inspection) within the bidder's.

Ponuđena količina

Ponuđači mogu dati ponudu za najmanje jednu celu partiju.

Naručilac može da donese odluku da se nabavka izvrši od više ponuđača samo ukoliko nijedan ponuđač nema mogućnosti da isporuči u ostavljenom roku celokupnu traženu količinu.

Quantity

Bidders must offer at least one whole lot. The contracting authority may decide to carry out the procurement from more than one bidder, only if no bidder is able to deliver entire requested quantity within the given deadline.

Cena

Cena mora biti izražena jedinično i zbirno bez i sa PDV-om u dinarima.

Price

The price must be expressed by unit and total without VAT and with VAT included in dinars.

Uslovi plaćanja

Naručena roba se neće avansno plaćati, već najranije u roku od 7 dana nakon isporuke celokupne ugovorene količine, a na osnovu ispravne otpremnice i na osnovu ispostavljene originalne fakture.

Terms of payment

The ordered goods are not to be paid in advance, but no earlier than 7 days after the delivery of goods, based on the correct delivery note and on the basis of the original invoice issued by the supplier

Isporuка predmetnih dobara

Ugovorena dobra se moraju isporučiti najkasnije do 25.3.2026. godine.

Delivery of goods subject

The contracted goods must be delivered in full no later than 25.3.2026.

Mesto isporuke

Roba se isporučuje u magacin Crvenog krsta Srbije u Mladenovcu, ulica Braće Badžak bb.

Place of Delivery

Goods are delivered Red Cross warehouse in Mladenovac Serbia, Braće Badžak street, no number.

Ponuda sa varijantama

Dozvoljeno je ponuditi dva ili više različitih proizvoda koji ispunjavaju sve tražene uslove ali samo ako se nude po istoj ceni. Ponuđač u ovom slučaju mora dostaviti uzorak za svaki artikal koji nudi. U takvom slučaju dobavljač može deo robe isporučiti po jednom, a deo po drugom uzorku.

Nije dozvoljeno nuditi više artikala sa različitim cenama.

Variant offer

It is permitted to offer two or more different products that meet all the required conditions, but only if they are offered at the same price. In this case, the Bidder must submit a sample for each item offered. In such a case, the supplier may deliver part of the goods according to the one sample and the other part according to the other sample. It is not allowed to offer more items with different prices.

Obavezni sadržaj ponude:

Ponuda mora sadržiti popunjen i potpisan obrazac ponude, najmanje po jedan uzorak od svakog artikla koji se nudi, kao i dokaze o zdravstvenoj bezbednosti i kvalitetu ponuđenih dobara.

Mandatory content of the offer:

The bid must contain a completed and signed bid form, at least one sample of each item offered, as well as evidence of health safety and quality of offered goods.

Odluka o dodeli ugovora doneće se na osnovu najniže ponuđene cene. Na odluku saglasnost daje Donator, bez koje se ugovor ne može zaključiti. Izuzetno, ugovor se može dodeliti više od jednom ponuđaču, u slučaju potrebe za hitnom isporukom ili u slučaju da nijedan ponuđač ne može u traženom roku isporučiti celokupnu traženu količinu.

Ova odluka ne predstavlja obavezu naručioca da zaključi ugovor sa izabranim ponuđačem, niti stvara prava i obaveze između naručioca i ponuđača u pogledu predmeta nabavke.

Prava i obaveze nastaju zaključenjem ugovora između naručioca i izabranog ponuđača, a ugovor će biti zaključen pod uslovom da donator da saglasnost na ovu odluku naručioca.

The decision on best offer will be made on the basis of the best price offered. The contract can not be concluded without the consent of the donor. Exceptionally, the contract may be awarded to more than one bidder, in case of need for urgent delivery or in case no bidder can deliver the entire requested quantity within the required deadline.

This decision does not represent the obligation of the contracting authority to conclude a contract with the selected bidder, nor creates rights and obligations between the contracting authority and the tenderer in relation to the subject of procurement.

Rights and obligations arise from the conclusion of a contract between the contracting authority and the selected tenderer, and the contract will be concluded on condition that the donor agrees to this decision of the contracting authority.

F 5/26
PODACI O PONUĐAČU / BIDDERS INFORMATION

Ponuda broj: _____
Offer number

Datum: _____
Date

Poslovno ime privrednog subjekta / <i>Bidders name</i>	
Skraćeni naziv / <i>Shorter name</i>	

Sedište / <i>Headquarters</i>	Mesto i adresa / <i>Place and address</i>	
	Opština / <i>Municipality</i>	
Odgovorno lice / <i>Responsible person</i>		
Osoba za kontakt / <i>Contact person</i>		
Telefon / <i>Phone number</i>		
e-mail		
Račun – Banka / <i>Bank account</i>		
Matični broj ponuđača/ <i>registration number</i>		
Poreski identifikacioni broj ponuđača / <i>Tax identification number</i>		

DATUM
Date

M.P.

PONUĐAČ / *Bidder*
- potpis / *signature* -

Popuniti, potpisati i overiti! / *Fill, sign, stamp*

OBRAZAC PONUDE / OFFER FORM

Uputstvo za popunjavanje/ instructions

Obrazac ponude ponuđač mora popuniti, overiti pečatom i potpisati, čime potvrđuje da su tačni svi podaci navedeni u obrascu ponude. Ponuđač je obavezan da u ponudi navede: cenu sa svim troškovima (sa PDV-om), rok isporuke, rok plaćanja, rok važenja ponude /

The offer form must be filled, certified by the tenderer and signed, confirming that all the informations specified in the tender form are correct. The bidder is obliged to state in the bid: the price, including all costs (with VAT included), delivery time, payment terms, bid validity date.

NAZIV PONUĐAČA/ <i>Bidders name</i>	
SEDIŠTE I ADRESA / <i>Place and address</i>	
MATIČNI BROJ / <i>identification number</i>	
PIB / <i>Tax identification number</i>	
OSOBA ZA KONTAKT, TELEFON I E-MAIL / <i>contact person, telephone number and email</i>	

PONUĐA / Offer

Broj/number _____ od/date _____ 2026. godine/year
za nabavku sledećih dobara / *for the procurement of next goods*

Part. /lot	Naziv/ name	Količina/ Quantity	Jedinična cena sa i bez PDV-a/ Unit price with and without VAT	Ukupna cena sa i bez PDV-a/ Total price with and without VAT	Rok isporuke je / Delivery date:	Rok plaćanja je / Terms of payment:	Rok važenja ponude je / Bid validity date
1	Zapakovani intervetni paketi hrane (artikli konzervirane hrane). <i>Packed emergency food parcels (canned food items).</i>	1.194 paketa					
2	Zapakovani porodični paketi hrane. <i>Packed family food parcels.</i>	670 paketa					
3	Flaširana voda <i>Bottled water</i>	9.000 litara					

Napomena: Cene su izražene u dinarima, obuhvataju sve troškove prodavca sa isporukom u magacin kupca u Mladenovcu. / *Note: Prices are in Serbian dinars (RSD), included all other bidder cost and includes delivery costs to a buyers warehouse in Mladenovac*

DATUM /DATE

M.P.

PONUĐAČ / Bidder
- potpis - signature

obavezno popuniti, potpisati i overiti pečatom / *Fill, sign, stamp*

**IZJAVA O ISPUNJENOSTI USLOVA ZA UČESTVOVANJE
NA NABAVKAMA KOJE SPROVODI CRVENI KRST SRBIJE**

DECLARATION OF CONFORMITY

Pod punom krivičnom i materijalnom odgovornošću, kao zakonski zastupnik preduzeća	Under full criminal and material responsibility, as a legal representative of the company
(naziv preduzeća i sedište / company name and address)	
izjavljujem da: - preduzeće je registrovano kod nadležnog organa, odnosno upisano u odgovarajući registar - preduzeće nije u postupku stečaja ili likvidacije - preduzeće i njegov zakonski zastupnik nisu osuđivani za neko od krivičnih dela kao član organizovane kriminalne grupe, niti su osuđivani za krivična dela protiv privrede, krivična dela protiv životne sredine, krivično delo primanja ili davanja mita, krivično delo prevare - preduzeće je izmirilo sve dospele poreze, doprinose i druge javne dažbine u skladu sa propisima Republike Srbije - preduzeće poštuje sve obaveze koje proizlaze iz važećih propisa o radu, zaštiti na radu, zapošljavanju i uslovima rada, kao i zaštiti životne sredine - preduzeće nema zabranu obavljanja delatnosti - preduzeće niti njegovi predstavnici nisu uključeni u bilo kakve prevarne aktivnosti, odnosno lažno prikazivanje informacija ili činjenica, radi uticaja na proces odabira i dodele ugovora u svoju korist - preduzeće neće vršiti povredu fer konkurencije dogovorom sa drugim ponuđačima ili zainteresovanim licima, niti postoji sukob interesa između preduzeća i njegovih predstavnika sa jedne strane i Crvenog krsta Srbije i njegovih predstavnika sa druge strane - preduzeće je upoznato i saglasno sa Opštim uslovima Međunarodne federacije društava Crvenog krsta i Crvenog polumeseca za sve ugovore o uslugama (Aneks I) - preduzeće do sada nije ponudilo niti odobrila bilo kakve nedopustive prednosti bilo direktno ili indirektno javnim službenicima ili drugim licima u vezi sa ovom ponudom, niti će ponuditi ili dodeliti takve podsticaje ili nagrade u sadašnjoj proceduri dodele posla ili, u slučaju dobijanja posla, tokom naknadnog izvršenja Ugovora. - Preduzeće je upoznato sa Kodeksom ponašanja zaposlenih i volontera Crvenog krsta Srbije (Aneks II) Potpisivanjem ove izjave, odgovorno lice ponuđača prihvata punu odgovornost za istinost navoda datih u istoj i prihvata da će u slučaju da se dokaže da bilo koji od gornjih navoda nije istinit, ili naknadno postane neistinit, biti isključen iz mogućnosti da učestvuje na nabavkama koje sprovodi Crveni krst Srbije u skladu sa Procedurama za nabavke koje su propisane od strane međunarodnih organizacija Crvenog krsta.	I declare that: - the company is registered with the competent authority, ie registered in the appropriate register - the company is not in the process of bankruptcy or liquidation - the company and its legal representative have not been convicted of any of the criminal offenses as a member of an organized criminal group, nor convicted of criminal offenses against the economy, criminal offenses against the environment, criminal offense of receiving or giving bribes, criminal offense of fraud - the company has paid all due taxes, contributions and other public duties in accordance with the regulations of the Republic of Serbia - the company complies with all obligations arising from applicable regulations on work, safety at work, employment and working conditions, as well as environmental protection - The company is not prohibited from performing activities - the company or its representatives are not involved in any fraudulent activities, misrepresentation of information or facts, in order to influence the process of selection and award of contracts in their favor - the company will not violate fair competition by agreement with other bidders or interested parties, nor is there a conflict of interest between the company and its representatives on the one side and the Red Cross of Serbia and its representatives on the other - the company is familiar and agrees with IFRC General Term Condition for Services (Annex I) - the company thus far has not offered or granted any inadmissible advantages either directly or indirectly to public servants or other persons in connection with this bid, nor shall it offer or grant any such incentives or rewards in the present awarding procedure or, in the case of an award, during the subsequent execution of the Agreement. - the company is familiar with the Red Cross of Serbia Code of Conduct (Annex II). By signing this statement, the responsible person of the bidder accepts full responsibility for the truthfulness of the allegations given in it and accepts that in case it is proved that any of the above allegations are not true, or subsequently become not true, will be excluded from the opportunity to participate in procurement conducted by Red Cross of Serbia in accordance with the Procurement Procedures prescribed by the International organizations of Red Cross.
Datum/date: _____	M.P./stamp _____ potpis/signature _____

NAZIV PONUĐAČA: _____
SEDIŠTE: _____
ADRESA: _____
MATIČNI BROJ: _____
PIB: _____

IZJAVA U POGLEDU ZDRAVSTVENE ISPRAVNOSTI I KVALITETA PONUĐENIH DOBARA

Pod punom krivičnom i materijalnom odgovornošću izjavljujemo naručiocu Crvenom krstu Srbije da ćemo, ukoliko nam bude dodeljen ugovor za javnu nabavku broj F 5/26, isporučiti isključivo dobra odgovarajuće zdravstvene ispravnosti i kvaliteta propisanog pozitivnim propisima i konkursnom dokumentacijom naručioca, te da ćemo u slučaju da se na istima utvrde nedostaci u roku trajanja izvršiti njihovu zamenu pod uslovima propisanim ugovorom o kupoprodaji.

Garantujemo da ćemo najkasnije na dan isporuke dobara, ukoliko naručilac to bude zahtevao, naručiocu dostaviti verodostojne dokaze o zdravstvenoj bezbednosti i kvalitetu dobara za koje smo dali ponudu i za koje nam bude dodeljen ugovor u postupku javne nabavke broj F 5/26 tj. da ćemo dostaviti zvanična pisana mišljenja akreditovanih laboratorija sa pratećim izveštajima o izvršenim laboratorijskim analizama, ne starija od 90 dana od dana isporuke, kojima se potvrđuje da su dobra koja se isporučuju u potpunosti zdravstveno ispravna i bezbedna za ljudsku upotrebu u skladu sa svim pozitivnim propisima Republike Srbije, kao i da ispunjavaju sve uslove kvaliteta koji su traženi konkursnom dokumentacijom i propisani pozitivnim propisima Republike Srbije.

U _____, dana _____ 2026. godine

odgovorno lice ponuđača

Napomena: izjavu popuniti, potpisati i staviti pečat ako ga ponuđač koristi